Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 4:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś profanujące i babskie baśnie odrzucaj ćwicz zaś siebie w pobożności |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pospolitych\* zaś i babcinych\*\* mitów\*\*\* unikaj. Ćwicz się natomiast w pobożności.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | zaś profanujące i staruchowe bajki odsuwaj od siebie\*. Ćwicz zaś ciebie samego do nabożności; [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś profanujące i babskie baśnie odrzucaj ćwicz zaś siebie w pobożności |

1. 1) <x>680 1:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>650 5:14</x>; <x>650 12:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: baśni. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>650 5:14</x>; <x>650 12:11</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Lub: "unikaj". [↑](#footnote-ref-6)